

ARTÍCULO

Tipos de predicación metonímica en la composición nominal del español de México

Types of metonymic predications in the nominal compounding in the Spanish of Mexico

Ramón Felipe Zacarías Ponce de León
Instituto de Investigaciones Filológicas, UNAM
rzacaria@hotmail.com

Original recibido: 2017/01/21

Dictamen enviado al autor: 2017/10/05

Aceptado: 2018/01/26

Resumen

En este artículo se analizan las predicaciones externas que desarrollan algunas palabras compuestas en español, comúnmente conocidas como exocéntricas (Scalise & Guevara, 2006; Bauer, 2008). Lo que nos interesa en esta investigación es indagar la naturaleza de las predicaciones externas y para ello recurrimos al concepto de metonimia. Basados en investigaciones anteriores (Janda, 2011; Gutiérrez Rubio, 2014; Zacarías Ponce de León, 2015), consideramos que la predicación externa es siempre una consecuencia del uso de estas estructuras compuestas para denominar, metonímicamente, entidades a partir de alguna parte prominente de estas. El objetivo principal es establecer una relación entre la clase de compuesto y los tipos de metonimia seleccionados. Para tal efecto, se trabajó con alrededor de 800 palabras compuestas neológicas, provenientes del corpus *Morfolex* (2016). Se seleccionaron los compuestos utilizados metonímicamente y se analizaron con detalle dichas predicaciones metonímicas. De esta forma, ha sido posible reconocer las correlaciones existentes entre las distintas estructuras compositivas y los tipos de denominación metonímica que se establecen en cada caso.

Palabras clave: compuestos metonímicos, exocentricidad, correlación esquema compositivo-tipo de metonimia, formación de palabras, gramática cognoscitiva.

Abstract

In this paper, we analyze the external predications developed by some compound words in Spanish, commonly known as exocentric (Scalise & Guevara, 2006; Bauer, 2008). The main interest in this investigation is to uncover the nature of external predications; the concept of metonymy is used to achieve this goal. Based on previous research (Janda, 2011, Gutiérrez Rubio, 2014, Zacarías Ponce de León, 2015), we consider that external predication is a consequence of the use of these words to denominate entities from one of their prominent parts. The aim of this research is to establish a relationship between the class of compound and the selected types of metonymy. For this purpose, novel compound words from corpus Morfolex (2016) were analyzed in detail and sort regarding the external entities related, to find the preferred metonymic predications. It has been possible to identify correlations between different compositional structures and the types of metonymy selected.

Keywords: metonymic compounds, exocentricity, compound-metonymy correlations, word formation, cognitive grammar.

1. INTRODUCCIÓN

La exocentricidad es comúnmente explicada a partir de una definición negativa (Bauer, 2010: 167), es decir, los compuestos exocéntricos son un residuo; lo que resta después de identificar y clasificar los compuestos endocéntricos que son, a su vez, estructuras en las cuales puede iden-

tificarse un elemento nuclear interno. El compuesto endocéntrico se considera un hipónimo de su núcleo¹ (Bloomfield, 1933: 235), y además obtiene rasgos categoriales y subcategoriales de dicho núcleo, el principal de ellos, la categoría gramatical (Williams, 1981: 248). En un compuesto como *hombre rana*, el constituyente *hombre* es el término superior, es decir, *hombre rana* es un tipo de *hombre*; además, *hombre rana* es un sustantivo animado, característica que proviene del núcleo interno, es decir, *hombre*. Dado el anterior análisis, *hombre rana* es clasificado como compuesto endocéntrico. Existen, por otro lado, compuestos como *mano larga* ('golpeador' o 'ladrón' según el DLE) que no pueden ser analizados de esta manera y por tanto son considerados residuales y, en consecuencia, clasificados como exocéntricos. Según Arcodia (2012: 365), la distinción endocéntrico o exocéntrico está basada en la presencia o ausencia de núcleo interno; desde este punto de vista, *mano larga* es una palabra exocéntrica porque el núcleo no es ni *mano* ni *larga*, sino que debe buscarse fuera del compuesto. En este caso se considera que el núcleo es una entidad externa. Si *mano larga* es un sustantivo animado identificado con un ser humano, entonces estos rasgos deben provenir del núcleo externo (Contreras, 1985: 17). Para este tipo de compuestos se suele sugerir como núcleo externo el sustantivo animado genérico *persona*. Del razonamiento anterior se interpreta que *mano larga* es exocéntrico.

El problema principal de los análisis exocéntricos es que no son explicativos, simplemente se limitan a dejar de lado compuestos difíciles de

¹ El término en inglés es *head*. La definición detallada de este concepto y sus características puede consultarse en Scalise y Fábregas (2010: 110).

analizar. Se supone que cualquier cosa puede ser el núcleo externo, lo que vuelve a la categoría un “cajón de sastre” sin motivación conceptual. No se analizan sus limitaciones ni se restringe el tipo de entidad externa, la cual, incluso, puede ser vacía, como propone Contreras (1985: 18), pero al mismo tiempo poseedora de rasgos categoriales (*sustantivo, adjetivo, verbo*, etc.) y subcategoriales (*animacidad, agentividad, género, número*, etc.). Esta indefinición del concepto “exocentricidad” es el motivo de que, por un lado, un número importante de estructuras compositivas estén escasamente estudiadas y, por otro lado, de que existan clasificaciones contradictorias.

En este artículo presentaremos un análisis basado en predicaciones metonímicas que nos permitirá encontrar una motivación para el fenómeno de la exocentricidad. Se argumentará que la noción de núcleo morfológico externo es la que ha dado lugar a las clasificaciones contradictorias que se proponen para este tipo de compuestos. Asimismo, mostraremos que existe una relación directa entre el tipo de compuesto y la predicación metonímica que aparece preferentemente en el uso de dicho compuesto. Esto nos permitirá proponer una clasificación convincente de las predicaciones externas metonímicas que se presentan en la composición de palabras en español.

En la sección 2 de este artículo se discute la problemática de la exocentricidad y se hace una breve reseña de la polémica que ha suscitado siempre este concepto entre reconocidos especialistas. En la sección 3 se hace un bosquejo del análisis propuesto, basado en una concepción prototípica de la metonimia. Finalmente, en la sección 4 se muestran los resultados obtenidos a partir del análisis de un corpus de compues-

tos nominales que normalmente son considerados exocéntricos y que nosotros analizamos como compuestos metonímicos. Además, se presentarán las correlaciones que pueden establecerse entre los esquemas compositivos analizados y los tipos de metonimia preferidos en cada caso.

2. CRÍTICAS A LA NOCIÓN DE EXOCENTRICIDAD

El problema principal de la exocentricidad en morfología es que no es un concepto explicativo en cuanto al tipo de estructuras compuestas que se aglutinan en torno a este. El hecho de que se definan como compuestos no-endocéntricos provoca que la categoría se haya conformado con las estructuras “sobrantes” de las categorizaciones que se realizan a partir de los diversos modelos morfológicos. En otras palabras, no se puede decir qué es exocéntrico; en todo caso, se puede decir lo que no es: no es endocéntrico; no es una estructura con núcleo interno. Cuando se discute acerca de un compuesto exocéntrico, no se argumenta mucho, cuando más, que es difícil de analizar y clasificar. Como consecuencia de lo anterior, los investigadores no se ponen de acuerdo en los criterios para el establecimiento de la categoría, lo que da lugar a clasificaciones opuestas, tal es el caso de los compuestos de verbo y sustantivo V+N (*zafarrancho*, *sacacorchos*, *matamoscas*, *limpiavidrios*, *guardagujas*, *cuidacoches*, etc.). Desde el punto de vista de Varela (1989: 399) y Zacaría Ponce de León (2009: 48), son compuestos endocéntricos e identifican el núcleo interno en el primer componente, que no tratan como un verbo, sino como un nombre agentivo deverbal. Para otros investigadores, como Barce-

lona (2008: 210) y Moyna (2012: 198), son compuestos exocéntricos porque, desde su punto de vista, el núcleo no puede ser ni el verbo del primer componente ni el sustantivo del segundo componente. Este tipo de clasificaciones contradictorias abundan en la literatura sobre palabras compuestas. Una descripción detallada de estos compuestos y una crítica amplia del concepto de exocentricidad puede encontrarse en un trabajo anterior del autor (Zacarías Ponce de León, 2015).

Diversas han sido las críticas al concepto de exocentricidad en morfología. En todos los casos, el fundamento de la crítica es lo poco explicativo del concepto y la escasez de restricciones que se aplican al referente externo. Benveniste (1977: 57) considera que el concepto exocéntrico es inexacto y contradictorio porque implica un análisis estructural complejo, con elementos componentes dentro y fuera de la palabra compuesta, sin lograr con este aparato teórico aclarar la naturaleza de dichas palabras ni su predicación compleja. Propone, como análisis alternativo, que este tipo de compuesto perfila dos predicaciones, una de cualidad y una de posesión: la predicación de cualidad corresponde a la estructura formal de compuesto, mientras que la predicación de posesión, externa al compuesto, refiere a un ser animado que posee o tiene lo referido por el compuesto. La importancia del análisis de Benveniste es que sí toma en cuenta, al menos para un tipo de palabras compuestas, una motivación para la predicación externa: la posesión. Por su parte, Coseriu (1978: 263) considera que la exocentricidad proviene de considerar como parte del estudio del significado la designación, lo que provoca que el estudio se vuelva incoherente. Según él, los hechos externos al lenguaje no deben considerarse en un estudio estructuralista formal. Su conclusión es tajante-

te: la exocentricidad no existe cuando el análisis se atente únicamente a la estructura de las palabras compuestas. Para Coseriu, por lo tanto, en todas las palabras compuestas uno de los componentes puede identificarse como núcleo estructural. Benczes (2006: 15), en su investigación sobre compuestos creativos, presenta un panorama de los estudios existentes, tanto descriptivistas como generativistas, acerca del concepto de exocentricidad en compuestos de dos sustantivos en inglés. Después de discutir sobre las distintas posturas, afirma que los compuestos exocéntricos han sido generalmente excluidos del análisis lingüístico (2006: 38). Finalmente, para Bauer, como ya mencionamos, la exocentricidad es definida negativamente, con base en lo que no es, lo que ha impedido encontrar características comunes y distintivas de las estructuras compuestas clasificadas como exocéntricas. Este investigador considera que hay una visión alternativa que consiste en analizar estos compuestos como estructuras regulares endocéntricas que son interpretadas a partir de figuras del lenguaje como la metáfora y la metonimia (2017: 37).

Como hemos podido constatar en este breve repaso de las posturas más importantes relacionadas con el fenómeno que nos ocupa, la noción de exocentricidad es, hoy en día, muy cuestionada, principalmente porque tiene poco valor explicativo, no toma en cuenta las relaciones que se establecen entre las estructuras léxicas y, por último, por su poca aportación a la teoría de la formación de palabras. En general, con respecto a la noción de exocentricidad, se identifican los siguientes problemas:

- Es una noción imprecisa y arbitraria. No se define el concepto y la identificación de los compuestos exocéntricos varía de acuerdo con las distintas clasificaciones.
- El núcleo externo no presenta restricciones. Se puede postular como núcleo externo cualquier entidad y no se justifica ni se busca motivación para su existencia.
- No puede sistematizarse. Si no puede identificarse una motivación para el núcleo externo es imposible señalar características comunes en distintos compuestos exocéntricos y, por lo tanto, no se pueden realizar agrupaciones ni clasificaciones.
- Obstaculiza la homogeneidad en el estudio de las palabras compuestas. La diversidad de criterios para la identificación de compuestos exocéntricos provoca clasificaciones contradictorias y disímbolas.

Desde nuestro punto de vista, en el fondo del asunto se encuentra el hecho de que no ha sido posible identificar una motivación para las predicaciones externas que aparecen en algunos compuestos. En las siguientes secciones se presentará un análisis de la predicación externa a partir del concepto de metonimia, que es, según nuestra propuesta, el fenómeno que explica el comportamiento complejo de este tipo de compuestos.

3. FORMACIÓN DE PALABRAS Y METONIMIA

Nuestra propuesta parte de la noción de metonimia como motivación para la exocentricidad. Nuestro argumento es que la predicación exter-

na no es otra cosa que una metonimia que encuentra su fundamentación en los rasgos semánticos presentes en la estructura compuesta. Desde nuestro punto de vista, no es necesario postular un núcleo externo, que, como ya vimos, tiene consecuencias negativas para la comprensión de la estructura de los compuestos. Partimos de la idea de que los compuestos deben tratarse de una manera homogénea en cuanto a su estructura interna, es decir, todos los compuestos tienen un núcleo interno que le proporciona sus rasgos categoriales y subcategoriales; todos los compuestos son hipónimos de su núcleo. Retomemos nuestro ejemplo de la introducción, *mano larga*, que habíamos analizado como compuesto exocéntrico. Ahora, en nuestra propuesta, lo tratamos como un compuesto endocéntrico, es decir, la palabra es un hipónimo de su núcleo: *mano larga* es un tipo de *mano*, por lo tanto, *mano* es el núcleo y es responsable de los rasgos categoriales del compuesto; *mano larga* es sustantivo inanimado porque *mano* lo es. Ahora bien, este compuesto se utiliza para referirse, no a una mano que es larga, sino a una persona. Es esta predicación de referenciación la que ha dado lugar al concepto de exocentricidad. En el análisis que se propone, esta relación entre el compuesto y la entidad referida no es otra cosa que una metonimia. Más adelante lo estudiaremos a detalle, pero por el momento podemos decir que la metonimia es del tipo “la parte por el todo”, es decir, una parte que se vuelve prominente al adjetivarla (*mano larga*), se utiliza para referir el todo (*persona*). La metonimia es la motivación detrás de todos aquellos compuestos usados para referir algo más que lo denotado por los componentes internos. Por otro lado, el tipo de metonimia que aparece en la predicación externa está relacionado con los rasgos semánticos presentes en el com-

puesto, lo que restringe la predicación metonímica en la que puede participar el compuesto. En el ejemplo, *mano larga* es una parte inalienable de una persona; la selección de la metonimia parte/todo es casi automática. Algo muy interesante de esta propuesta es que encontramos a la vez motivación y restricción para dicha predicación externa, algo de lo que carecen los análisis exocéntricos.

Salta a la vista que nuestra propuesta debe estar basada en un análisis detallado de la metonimia que nos permita encontrar motivaciones distintas para distintos tipos de compuestos. En la siguiente sección, nos abocaremos a precisar con detalle el concepto de metonimia.

3.1 *La metonimia como fenómeno cognoscitivo*

Para Langacker, la metonimia es una manifestación del fenómeno cognoscitivo de *punto de referencia* (1999: 173) y a partir de este explica las relaciones en las que existe asimetría entre dos participantes, donde el más prominente se utiliza como referencia para establecer relación con el segundo. La evocación de un punto de referencia es una habilidad cognoscitiva básica de los seres humanos. En una predicación metonímica, que sucede siempre dentro de un dominio cognoscitivo, uno de los participantes tiene mayor prominencia conceptual y por lo tanto se utiliza como *punto de referencia* para rastrear mentalmente al segundo participante, el cual es identificado como la *meta* de búsqueda (Langacker, 1999: 199). Los puntos de referencia son entidades de alta prominencia semántica a través de los cuales se puede localizar o establecer contacto mental con otras entidades menos prominentes. Si volvemos con nues-

tro ejemplo, *mano larga*, nos percatamos de que el compuesto es el *punto de referencia* que se utiliza para localizar mentalmente la *meta* de predicación, en este caso, *persona*, la poseedora de la mano. La mano de la persona se vuelve prominente por efecto de la adjetivación que se realiza en el compuesto, por lo que podemos afirmar que la contribución del adjetivo es esencial. La entidad prominente referida por el compuesto es la que determina la selección de la metonimia, en este caso, de la parte por el todo: la “parte”, prominente gracias a la adjetivación, se utiliza como punto de referencia para localizar al “todo” al que pertenece y que es la meta de predicación.

Si consideramos que la metonimia es una manifestación del fenómeno de punto de referencia, entonces parece claro que la relación que se da entre una entidad relevante que funciona como punto de referencia y la meta de predicación puede ser de diversa índole. Existen varias propuestas recientes que consideran que las expresiones lingüísticas dependen ampliamente de predicaciones metonímicas. Mencionaremos a continuación algunas de ellas.

Kövecz & Radden (1998: 38) analizan la metonimia a partir de ICMs (Idealized Cognitive Models), basados en las propuestas de Lakoff (1987) y Lakoff & Johnson (1980). Los ICMs son marcos de conceptualización que forman dominios, los cuales, a su vez, motivan metáforas y metonimias conceptuales. Dentro de estos marcos de conceptualización, el fenómeno de la metonimia aparece cuando ciertas entidades prominentes, los *vehículos*, se utilizan para localizar otras entidades, los *targets* o metas de la predicación. Según estos investigadores (1998: 63), la selección del vehículo prominente se basa en tres características de la organización concep-

tual: la experiencia humana, la percepción y las preferencias culturales.

Para Peirsman & Geeraerts (2006), la metonimia es un concepto organizado prototípicamente a partir de la noción de contigüidad. Desde su punto de vista, el prototipo es la relación parte/todo en el dominio espacial (2006: 270). A partir del prototipo, el concepto se amplía para incluir otros tipos de relaciones de contigüidad y otros dominios (temporal, procesos y agrupaciones). Se hará una descripción más amplia de esta propuesta en la siguiente sección.

Según Janda (2011: 359), la formación de palabras puede ser analizada a partir de predicaciones metonímicas que se dan entre las palabras-base y las palabras derivadas. Considera que los afijos son el contexto para dicha relación metonímica. En su trabajo estudia la derivación sufijal en tres lenguas (ruso, checo y noruego) y comprueba que las clasificaciones logradas a partir de predicaciones metonímicas son más intuitivas, cognitivamente hablando, y se consiguen mejores descripciones de la morfología léxica (2011: 388). Desde su punto de vista (2011: 362), partir de una descripción basada en este mecanismo cognitivo permite organizar la categoría a partir de una descripción prototípica de la metonimia.

Por su parte, Barcelona (2012: 126) afirma que la metonimia es un mecanismo del lenguaje que actúa en un dominio conceptual funcional. Dentro de este dominio conceptual surge la proyección de un dominio fuente sobre un dominio meta, conectados ambos mediante una función pragmática. Señala Barcelona que dicha función pragmática o metonímica no ha sido estudiada con detalle. Desde su punto de vista (2012: 132), la noción de prototipicidad puede ser un criterio clasificatorio y propone considerar como metonimias prototípicas las referenciales que

tiene como meta una entidad o un conjunto de entidades.

Como puede observarse, hay una gran variedad de propuestas dentro de este marco teórico. Para Benczes (2006: 4), la virtud de la lingüística cognoscitiva ha sido tomar en cuenta la metáfora y la metonimia en el análisis de las palabras compuestas. Sin embargo, puntualiza la autora, no hay una visión uniforme sobre el tratamiento que debe darse a este tipo de palabras, tal como hemos podido observar en esta sucinta presentación. El análisis de las palabras compuestas que se realizará en esta investigación se basa en el artículo de Peirsman & Geeraerts mencionado líneas arriba. Este trabajo tiene la característica relevante de proponer una organización prototípica de la metonimia en distintos dominios y grados de contigüidad, la cual, a mi parecer, permite clasificar de manera adecuada los distintos tipos de compuestos nominales del español. Si bien, este acercamiento a la metonimia ha recibido críticas, por ejemplo, de Barcelona (2011: 28), para quien la definición de metonimia de Peirsman y Geeraerts es poco detallada e incluso contradictoria,² tiene, por otro lado, la ventaja de analizar convincentemente un gran número de metonimias de distinto tipo y en dominios distintos al espacial, descubriendo incluso, relaciones que no habían sido consideradas anteriormente, como reconoce el propio Barcelona (2011: 26). En la siguiente sección se discute esta propuesta con mayor detenimiento.

² Barcelona (2011: 29) propone definir la metonimia dentro de un dominio de conceptualización en el cual existe un mapeo asimétrico entre dos entidades, *source* y *target* que se relacionan mediante lo que él llama función pragmática. Considera que el artículo de Peirsman & Geeraerts es un tanto contradictorio, ya que no definen la metonimia dentro de un dominio, pero utilizan dominios para clasificarla (2011: 28).

3.2 *La propuesta de Peirsman y Geeraerts*

En esta sección nos abocaremos a presentar con mayor detalle una clasificación de la metonimia presentada en un estudio anterior (Zacarías Ponce de León, 2015), la cual, a su vez, está basada en la propuesta sobre prototipos en metonimia de Peirsman & Geeraerts (2006).

Como ya mencionamos líneas arriba, para Peirsman & Geeraerts la metonimia está organizada prototípicamente, partiendo de la noción de contigüidad. En su opinión, la metonimia prototípica es la relación parte/todo (2006: 270). A partir del prototipo, el concepto se amplía para incluir otros tipos de relaciones de contigüidad. En su estudio, la contigüidad se mueve en tres ejes: dominio (D), grado de contacto (G) y delimitación (DI).

El primer eje, el dominio (D), se refiere al ámbito dentro del cual se establece la metonimia. Esta se extiende desde el dominio espacial hacia el dominio temporal; continúa en el dominio de las acciones, los eventos y los procesos y, finalmente, se extiende hacia las agrupaciones o colecciones de entidades. Reconocer la presencia de la metonimia en otros dominios más abstractos es una parte fundamental del trabajo de Peirsman & Geeraerts.

- **espacial:** Se refiere a las relaciones de contigüidad que existen prototípicamente en predicaciones que incluyen relaciones de espacialidad en un ámbito físico y material.

- **temporal:** La contigüidad se da entre intervalos temporales. Conceptualizar el tiempo como un locativo, es una extensión muy productiva en la lengua y ha sido utilizada continuamente en los estudios lingüísticos.
- **procesos:** Las acciones, los eventos y los procesos también pueden estar compuestos de partes, es decir, sub-eventos. Asimismo, los eventos son vistos como entidades que contienen o incluyen a sus participantes.
- **agrupaciones:** Se refiere a agrupaciones y colecciones de características. No se consideran ya relaciones espaciales o temporales, sino funcionales. Son los casos en los que una parte característica de un conglomerado funcional (organismo, organización, conjunto) proporciona el nombre de la totalidad. La relación entre dos entidades depende de una contigüidad taxonómica.

El segundo eje, grado de contacto (G), se refiere a la cercanía entre las entidades. La contigüidad entre las entidades puede considerar distintos grados de contacto.

- **parte-todo:** Una de las entidades involucrada en la relación metonímica, el punto de referencia, con alta prominencia en la predicación, es una parte componente de la otra entidad, la meta de predicación.
- **contenedor:** Una de las entidades se encuentra contenida dentro de la otra, pero no es parte de ésta. Esta relación es muy productiva.
- **contacto:** En la relación, las dos entidades mantienen contacto entre sí, pero en ningún momento se establece una relación de inclusión ni de pertenencia.

- **adyacencia:** Las dos entidades establecen la relación metonímica debido a su cercanía, pero nunca llegan a tener contacto entre sí.

El último eje, delimitación (Dl), toma en cuenta si las entidades relacionadas están delimitadas o no; se considera que las entidades delimitadas forman parte de entidades no delimitadas. Dado el carácter denominativo de los compuestos que estamos estudiando, el análisis propuesto no será sensible a este eje. En todo caso, consideramos que esta distinción está implícita en el eje de dominios.

Puede observarse que, a partir de la relación prototípica parte/todo en el dominio espacial, la metonimia amplía su alcance, lo que permite incluir distintas relaciones entre palabras compuestas y elaborar una clasificación sistemática. El siguiente cuadro está tomado de Zacarías Ponce de León (2015: 72).

Cuadro 1. Clasificación prototípica de los patrones metonímicos

	GRADO DE CONTACTO			
	parte/todo	contenedor	contacto	PROXIMIDAD
DOMINIO ESPACIAL	parte&todo todo&parte material&objeto	contenedor&contenido contenido&contenedor	ubicación&ubicado	vestido&persona entidad&entidad adyacente
TEMPORAL	parte&todo	tiempo&entidad	antecedente&consecuente	
PROCESOS	subevento&evento complejo	acción&estado acción&participante participante&acción	causa&efecto efecto&causa	participante&participante productor&producto poseedor&poseído
AGRUPACIONES	factor central&entidad factor&institución caracterista&entidad	individuo&grupo hiperónimo&hipónimo		

El cuadro anterior presenta un resumen de todos los tipos de metonimia propuestas y clasificados según Peirsman & Geeraerts.³ La gran cantidad de ejemplos, y la familiaridad con que se usan, permiten a los autores proponer que la metonimia espacial parte&todo (*mano larga*) es la metonimia prototípica. A partir de aquí, las extensiones aparecen hacia la derecha y hacia abajo, según cambie el grado de contacto o el dominio. Así, si nos ubicamos en el dominio espacial, nos desplazamos hacia la derecha para variar el grado de contacto: En primer lugar, como ya dijimos, parte&todo (*mano larga*), después, encontramos la metonimia del tipo contenedor&contenido (*Le encanta “la botella”*); posteriormente hacia la metonimia ubicación&ubicado (*sobrecama*); y finalmente, tenemos vestido&persona (*cascos azules*). De igual forma, los tipos de metonimia varían según el dominio; en el temporal podemos ejemplificar con parte&todo (*Nos vemos “mañana”*); en el dominio de los procesos y grado de contacto, contenedor, tenemos acción&participante (*correveidille*); finalmente, en el dominio de las agrupaciones podemos ejemplificar con la metonimia hiperónimo&hipónimo: utilizar la *píldora* para referirse a la *píldora anticonceptiva*.

La propuesta de prototipicidad es ideal en un campo como el de las estructuras léxicas complejas, donde las relaciones entre componentes son muy diversas. Esta propuesta es adecuada porque no propone una conceptualización unidimensional de la metonimia a partir del concepto de adyacencia, sino que considera diversos factores y grados de con-

³ En la notación propuesta por estos investigadores, un símbolo (&) indica una relación metonímica. En todos los ejemplos de este artículo, la dirección de la metonimia se lee de izquierda a derecha.

tacto. Estas metonimias serán la base para nuestro análisis, si bien, de ser necesario se precisará con mayor especificidad el tipo de metonimia, por ejemplo, en los casos de la metonimia acción&participante, encontraremos ejemplos en los que dicho participante puede aparecer como agente o instrumento como en los compuestos de verbo y nombre.

4. CORRELACIONES ENTRE EL TIPO DE COMPUESTO Y LAS METONIMIAS SELECCIONADAS

Como ya dijimos, diversos tipos de compuestos han sido clasificados como compuestos exocéntricos, sin ir más lejos ni explicar el tipo de relación que se establece entre la estructura compleja y el referente externo. A continuación, presentamos un breve panorama de los esquemas compositivos que típicamente son considerados exocéntricos.

Los compuestos de verbo y nombre (V+N) son comúnmente utilizados para ejemplificar la exocentricidad, ya que, según estas posturas, ninguno de los componentes puede ser el núcleo: en el caso de *sacacorchos*, el primer componente es un verbo (*saca*) y el segundo es un sustantivo plural inanimado (*corchos*); el referente del compuesto es un sustantivo singular inanimado instrumental (utensilio). En otros casos, como en el de *guardabosques*, el referente es animado (persona). Aclaramos en la sección 2., que existe un análisis alternativo que trata estas palabras como estructuras endocéntricas cuyo primer componente es un nombre deverbal. Se decidió, sin embargo, incluir este tipo de compuestos en esta investigación con el objeto de comprobar el alcance del análisis metonímico.

Los compuestos de dos sustantivos (N+N) constituyen un tipo de estructura en la que se han identificado abundantes ejemplos de exocentricidad, a causa de las, aparentemente, innumerables relaciones que se establecen entre ambos componentes. Ejemplos de compuestos de este tipo son: *puntapié* (acción), *baloncesto* (deporte), *madreperla* (molusco).

Los compuestos de nombre y adjetivo (N+A) es un grupo complejo ya que son compuestos considerados sintagmáticos, es decir, a medio camino entre morfología y sintaxis. Muchas de los compuestos de este tipo son considerados exocéntricos a partir de la adjetivación que se produce en la estructura interna, como el caso ya analizado de *mano larga*. Otros ejemplos similares son: *piel roja* (persona), *caradura* (persona), *altavoz* (aparato), *aguafuerte* (grabado).

Un grupo similar al anterior es el de (N+de+N) ya que el elemento encabezado por la preposición funciona como un modificador. Muchos compuestos de este tipo son considerados exocéntricos: *manos de lumbré* (persona), *patas de cabra* (diablo), *ojo de agua* (manantial). Debido a la preposición, estos compuestos no sufren procesos de fusión (Zacarías Ponce de León, 2014).

Los compuestos coordinados de dos adjetivos (A+A), especifican una adjetivación compleja relevante que se utiliza para denominar una entidad. Ejemplos de este tipo de compuestos considerados exocéntricos son los siguientes: *claroscuro* (pintura), *rojinegro* (equipo de fútbol), *sordomudo* (persona). Otras estructuras consideradas exocéntricas son las siguientes. Prep+N: *trastienda* (habitación); V+V: *viene-viene* (persona).

En esta investigación se propone que los compuestos discutido en los párrafos anteriores son estructuralmente endocéntricos. Como se

observa, las relaciones entre las palabras componentes que concurren en la estructura formal del compuesto son muy variadas. Sin embargo, en un análisis más detallado, el comportamiento de estos compuestos es más complejo ya que adicionalmente perfilan una segunda predicación metonímica que permite referirse a una segunda entidad a partir del fenómeno cognoscitivo de punto de referencia (ver sección 3.1).

Para el análisis de esta investigación tomaremos como base palabras compuestas neológicas, con el objetivo de observar las tendencias actuales en la selección de las predicaciones metonímicas para cada tipo de compuestos. Recurriremos al corpus morfológico Morfolex⁴. Este corpus recoge neologismos formales del español de México y cuenta con un acumulado de más de 12000 neologismos analizados y etiquetados morfológicamente. La etiquetación permite identificar las palabras complejas de acuerdo con el esquema formativo y con su estructura interna (Zacarías Ponce de León, 2016). En este corpus es posible identificar y hacer extracciones de acuerdo con el tipo de palabra compuesta, algo que no es posible en otras fuentes de datos. En el siguiente cuadro se presentan los totales de palabras compuestas extraídos de este corpus.

Cuadro 2. Totales de palabras compuestas

TIPO DE COMPUESTO	PALABRAS
N+N (<i>puntapié</i>)	438
V+N (<i>sacacorchos</i>)	297

⁴ Morfolex. Estudio de la morfología y el léxico del español. Proyecto PIFFyL 2015 006 de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM. www.morfolex.org.

N+A (<i>cabeza hueca</i>)	60
N+de+N (<i>boca de lobo</i>)	34
Prep+N (<i>bajopuente</i>)	8
V+V (<i>viene-viene</i>)	3
A+A (<i>rojinegro</i>)	29

Los totales en el cuadro se refieren al total de palabras por esquema compositivo. Para esta investigación, del total de palabras compuestas se consideraron únicamente las que, de acuerdo con análisis previos, serían consideradas exocéntricas.

Se analizarán las palabras seleccionados para determinar el tipo de relación metonímica entre los compuestos y sus referentes. El objetivo es encontrar implicaciones y tendencias de cada tipo de compuesto y las relaciones metonímicas preferentes. Primero, se estudiará individualmente cada tipo de composición y, posteriormente, considerando globalmente los resultados de todos los tipos de composición, se discutirá la pertinencia de integrar la metonimia como una característica importante de la composición. En el Anexo 1, pueden consultarse las palabras ejemplificadas en el análisis, junto con su contexto de aparición.

4.1 Compuestos V+N

Para el caso del esquema V+N, existe una relación unívoca entre los dos componentes del compuesto, el verbo y el nombre, que determina el significado iterativo del compuesto. En este tipo de compuestos, la acción verbal se utiliza para designar metonímicamente al participante. Por

ejemplo, en *sacacorchos*, la predicación verbal *sacar corchos* designa metonímicamente el instrumento, mientras que en *guardabosques* designa al agente de *guardar bosques*. Con respecto a los neologismos encontrados en Morfolex con este tipo de estructura, se procedió, a partir del contexto de uso, a identificar su referente. En el Cuadro 3, se presentan los totales para los 297 compuestos de acuerdo con el participante referido.

Cuadro 3. Totales de compuestos V+N por metonimia seleccionada

AGENTE	INSTRUMENTO	LOCATIVO	ACCIÓN
181	94	16	6

Como podemos observar en el cuadro anterior, la mayoría de los compuestos tienen una interpretación agentivo o instrumental. Ejemplos de neologismos con interpretación de agente son los siguientes: *acomodacoches*, *buscachambas*, *cargabultos*, *guardafaro*, *lamebotas*, *prestanombres*, *robacasas*, *romperredes*, *vendepatrias*, etc. Con interpretación de instrumento tenemos: *abateleguas*, *atrapapelusa*, *cazahuracanes*, *cortatubos*, *clubrecabello*, *inflaglobos*, *ponchallantas*, *quemagrasa*, *tapaorejas*, *trabapuer-tas*, etc. Para el caso de locativos, el número es mucho menor: *cuelgarropa*, *guardapaquetes*, *portabebidas*, etc. Finalmente, para acciones: *quitarrisas*, *tornafiesta*, etc.

Lo que nos interesa en esta investigación es el tipo de metonimia. Nuestra propuesta es que este tipo de compuestos, encabezados por un verbo, se localizan en el dominio de los procesos, de acuerdo con la clasificación del Cuadro 1. Dentro de este dominio, el grado de contacto es “contenedor” ya que una acción es un “contenedor funcional” que con-

tiene a sus participantes, según Peirsman & Geeraerts (2006: 292). Por lo tanto, la metonimia elegida es acción&participante, donde la actividad se codifica en el compuesto y se refiere al participante de dicha acción por contigüidad. Así, la palabra *cubreteclado* designa un instrumento a partir del uso para el que fue fabricado. Particularizando, la metonimia expresada en *cubreteclado* es acción&instrumento. De manera similar, *cuida-perros* se refiere metonímicamente a la persona que realiza dicha acción, es decir, al agente. La metonimia es acción&agente.

Los 297 casos encontrados en la base Morfolex corresponden al tipo de metonimia acción&participante, con sus particularizaciones según el participante que interviene en la acción. Puesto que esta metonimia es recurrente podemos considerarle una característica fundamental de este tipo de compuestos.

Como lo vimos anteriormente, estos compuestos también pueden ser considerados endocéntricos. En estas posturas, el primer componente representa una nominalización del verbo a partir de un reanálisis de la vocal temática. Este análisis endocéntrico de la composición V+N se prefiere en fechas recientes. Estos dos análisis, el endocéntrico y el metonímico, en rigor, no se oponen entre sí; por el contrario, demuestran que el análisis es consistente, ya que podemos considerar la metonimia como la motivación de estas nominalizaciones. La metonimia acción&participante es muy recurrente en la lengua y por tal motivo, podemos rastrearla en distintas nominalizaciones. En español existen nominalizadores deverbales de agente como el codificado por el sufijo -dor y por los posverbiales -a (caza, guía, busca), -e (corte, saque). Ambos análisis son dos formas diferentes de demostrar la misma relación. Para abundar sobre el

análisis de la derivación como proceso metonímico, se refiere al lector al trabajo de Gutiérrez Rubio (2014: 51).

4.2 *Compuestos N+N*

A diferencia del esquema anterior, donde la interpretación de la estructura interna del compuesto es la que ha permitido identificar los compuestos de este tipo como exocéntricos, en el resto de los esquemas de palabras compuestas, la interpretación de la exocentricidad aparece en el análisis individual de cada compuesto (de Bustos, 1986: 96 y Moyna 2012: 55). Esto implica una heterogeneidad evidente tanto en los análisis como en las clasificaciones. Este tema fue discutido en la sección 2 de este artículo, pero lo retomamos porque tiene consecuencias en nuestro análisis. Consideramos que algunos compuestos presentan predicaciones metonímicas dadas las necesidades denominativas de los hablantes, pero no es una situación generalizada. Nos dimos a la tarea de analizar el total de compuestos de cada tipo e identificar aquellos que presentaban una predicación metonímica.

En este tipo de composición son comunes las coordinaciones, donde el núcleo es compartido por ambos componentes (*buquetanque, cena-baile, sala-comedor*), y los casos donde el segundo elemento modifica al primero, el cual es el núcleo de la construcción (*torero charro, tablarroca, cineminuto*). Abundan también los casos donde se forman series de palabras a partir de la adjetivación del segundo elemento, con palabras como *clave, pico, chatarra, estrella* y *fantasma* en compuestos como (*año clave, día clave, comida chatarra, abogado estrella, agencia fantasma*). En todos

estos casos, el núcleo está claramente definido, por lo que se descartaron en esta investigación. En el caso de N+N, del total de 438 compuestos, encontramos solo 17 que presentan predicación metonímica. Esto nos permite ver que, al menos para este tipo de compuesto, la excentricidad no es tan común como se suponía. En el siguiente cuadro se presentan los totales por tipo de metonimia.

Cuadro 4. Totales de compuestos N+N por metonimia seleccionada

DOMINIO	GRADO	METONIMIA	TOTAL	PALABRAS
ESPACIAL	parte/todo	parte&todo	2	<i>palo fierro, pietierra.</i>
TEMPORAL	contacto	adyacentes&entidad	1	<i>tarde-noche.</i>
PROCESO	parte/todo	subevento/evento complejo	1	<i>pechotierra.</i>
PROCESO	contenedor	factores&producto	2	<i>horas-hombre, horas-niño.</i>
PROCESO	contacto	efecto&causa	1	<i>boligoma.</i>
PROCESO	proximidad	producto&lugar	1	<i>café-internet.</i>
		rol&participante	1	<i>mediapunta.</i>
AGRUPACIÓN	parte/todo	factores&entidad	8	<i>centroderecha, centroizquierda, amor-odio, futbol-cancha, idea fuerza, marca-país, noche-habitación, perroflauta.</i>

El esquema N+N es el que establece un mayor número de relaciones metonímicas distintas. La metonimia más común en este tipo de compuestos es factores&entidad, donde ciertos factores relevantes en la constitución de una entidad se utilizan para denominarla, como en el caso de *centroderecha*, donde la localización en un espectro político es

la que se usa para denominar a la institución; o bien, *noche-habitación*, que se refiere a un índice de ocupación hotelera a partir del número de habitaciones y el total de pernoctaciones efectivas. Otro caso interesante es el de la metonimia parte&todo en el dominio espacial, la cual se utiliza para denominar una entidad a partir una parte física. Es el caso de *palo fierro*, donde la madera se utiliza para denominar al árbol; y el de *pietierra* donde la situación de una parte del cuerpo, el pie en tierra, refiere a una agrupación de policías. Finalmente, la relación factores&producto se utiliza dos veces, mientras que el resto de las metonimias se utilizan una vez. Esto es debido a que en la composición N+N no existe una asimetría definida estructuralmente entre los componentes y, por lo tanto, la aposición de sustantivos puede dar lugar a distintas relaciones internas como coordinación, subordinación y atributo. Estas distintas formas de asociación de los componentes provocan diversas posibilidades en cuanto a la relación metonímica. A pesar de la libre asociación que puede darse entre sustantivos en aposición, el análisis metonímico arroja más luz sobre su comportamiento y sus alcances que el análisis exocéntrico.

4.3 Compuestos P+N

Estos compuestos pueden considerarse sintagmáticos y probablemente provengan de estructuras sintácticas. No es muy productivo y es difícil saber, dado los pocos casos atestiguados, si el esquema es relevante cognoscitivamente para los hablantes.

Cuadro 5. Totales de compuestos P+N por metonimia seleccionada

DOMINIO	GRADO	METONIMIA	TOTAL	PALABRAS
ESPACIAL	contacto	ubicación&ubicado	3	<i>bajocama, bajoescalera, bajo puente</i>
AGRUPACIÓN	parte/todo	características&entidad	5	<i>sin amigos, sin partido, sindientes, sin miedo, sin papeles</i>

Para el caso de P+N, encontramos que los 8 compuestos desarrollan predicación metonímica. En tres de ellos es el perfil locativo de la preposición *bajo* la que dispara la metonimia ubicación&ubicado, donde el compuesto se refiere al objeto designado a partir de su ubicación. En el resto de estos compuestos, el perfil de la preposición es la carencia de algo, característica relevante que se utiliza para denominar la entidad con una metonimia característica&entidad.

4.4 Compuestos A+A

En este caso, del total del total de compuestos, analizamos 15 como metonímicos. La única relación metonímica encontrada es característica&entidad (agrupación, parte-todo). En todos los casos, se trata de una coordinación de adjetivos que se refieren a características agrupadas relevantes que se utilizan para denominar la entidad (*rojinegro*). No son muy productivos, probablemente porque el requisito de coordinar dos adjetivos restringe ampliamente la creación de nuevas unidades con este esquema.

Cuadro 6. Totales de compuestos A+A por metonimia seleccionada

DOMINIO	GRADO	METONIMIA	TOTAL	PALABRAS
AGRUPACIÓN	parte/todo	característica&entidad	15	<i>albiazul, albiceleste, albiverde, auriazul, aurinegro, auriverde, azulcrema, blanquiazul, blanquiverde, mero mero, negriamarillo, rojiblanco, rojinegro, verdeamarela, verdiblanco.</i>

4.5 Compuestos N+A

Para el esquema N+A, se consideraron 17 compuestos metonímicos. Aunque hay una clara asimetría entre los dos componentes, y siempre es el sustantivo el núcleo de la construcción, las relaciones metonímicas son variadas.

Cuadro 7. Totales de compuestos N+A por metonimia seleccionada

DOMINIO	GRADO	METONIMIA	TOTAL	PALABRAS
ESPACIAL	parte/todo	parte&todo	5	<i>brazo loco, cejagüera, panza verde, pelosnecios, pieajeno.</i>
	contenedor	contenedor&contenido	1	<i>carro completo.</i>
	contacto	ubicación&ubicado	1	<i>círculo rojo.</i>
	proximidad	vestido&persona	2	<i>bata blanca, boina negra.</i>
		entidad&entidad adyacente	1	<i>caja idiota.</i>
TEMPORAL	contenedor	tiempo&entidad	1	<i>primavera árabe.</i>
PROCESO	contenedor	acción&participante	1	<i>milusos</i>
	contacto	efecto&causa	3	<i>malviaje, foco rojo, humo blanco.</i>
AGRUPACIÓN	parte/todo	característica&entidad	2	<i>buenacopa, malacopa.</i>

La metonimia parte&todo es la más productiva; vestimenta&persona también es muy recurrente; finalmente también hay casos de característica&entidad. La relación N+A, es unívoca a nivel gramatical, sin embargo, en cuanto a nivel referencial, pueden establecerse distintas relaciones entre la característica relevante adjetivada y la meta de la predicación. Un caso interesante es el de *carro completo*, compuesto utilizado en el español mexicano para referirse a una victoria electoral amplia, en la cual todos los candidatos de un partido han resultado ganadores tras el conteo de los votos. La metonimia seleccionada, contenedor&contenido, se refiere al uso de un contenedor, en este caso, *carro*, para referirse al contenido, *personas triunfadoras*. Notamos, además, una metaforización, en la cual, el triunfo es referido como un carro de la victoria que se lleva a los ganadores. La coincidencia de metáfora y metonimia no es algo excepcional, por el contrario, es común que una extensión metafórica se lleve a cabo únicamente considerando ciertos aspectos del referente. Existe, además, la posibilidad de que los componentes del compuesto pertenezcan a campos conceptuales distintos, hecho que puede dar lugar a una predicación metafórica.⁵ Barcelona sugiere que existe una motivación metonímica en muchas metáforas conceptuales (2012: 134). Esto es justamente lo que sucede con el compuesto analizado. Otro caso que conviene aclarar es el de *caja idiota*, utilizado para referirse a lo poco inteligentes y absurdos que son los programas de televisión hoy en día. En este caso, el programa transmitido no for-

⁵ En este artículo nos enfocamos en la relación metonímica que aparece entre el compuesto y el referente, por lo que un análisis detallado de las metáforas conceptuales queda fuera de los objetivos planteados. Para ampliar información sobre la interacción entre metáfora y metonimia se puede consultar el trabajo de Barcelona, 2008.

ma parte del televisor, pero sí es una entidad siempre adyacente al aparato que se utiliza para nombrarlo. Finalmente, el caso de *foco rojo* es un caso donde el efecto, dar una señal de advertencia, el foco rojo, es usado para referirse a la causa, un problema en general o una situación intempestiva.

4.6 Compuestos N+de+N

Este tipo de compuesto es muy similar al anterior, porque el segundo componente es una frase preposicional que funciona como un adjetivo. Ambos esquemas compositivos pueden ser considerados como variantes de un mismo tipo, conclusión que se ve reforzada por el análisis metonímico. En este caso, los compuestos analizados fueron 11 de los 34 totales.

Cuadro 8. Totales de compuestos N+de+N por metonimia seleccionada

DOMINIO	GRADO	METONIMIA	TOTAL	PALABRAS
ESPACIAL	parte/todo	parte&todo	5	<i>boca de tormenta, cuerno de chivo, nariz de botella, pata de lana, pelo en pecho.</i>
PROCESO	contacto	causa&efecto	2	<i>manita de puerco, pico de gallo.</i>
AGRUPACIÓN	parte/todo	factor&entidad	4	<i>baño de pueblo, cuarto de guerra, golpe de timón, paso de tortuga.</i>

Al igual que el caso anterior, la metonimia parte&todo en el dominio espacial es la más común. En segundo lugar, aparece también la metonimia parte&todo, pero en el dominio de las agrupaciones. Encontramos, de igual manera, casos de compuestos en los que la metonimia motiva una metáfora. Es el caso de *cuerno de chivo*, palabra compuesta en la que

una parte de un arma de fuego, su cargador, se utiliza para referir al todo, el fusil. Por otro lado, es únicamente el aspecto relevante del cargador, su forma, el que se utiliza para elaborar la metáfora.

4.7 *Compuestos V+V*

Estos compuestos no son muy comunes. Las tres ocurrencias en el corpus se analizan como compuestos metonímicos. La unión y repetición de dos verbos forman compuestos coordinados que se utiliza en los tres casos para referirse a un sustantivo. Llama la atención que, en los tres casos, las predicaciones metonímicas son distintas. En el caso de *viene-viene*, es una palabra muy frecuente en el corpus, dado que el referente es un personaje cotidiano en México.

Cuadro 9. Totales de compuestos V+V por metonimia seleccionada

DOMINIO	GRADO	METONIMIA	TOTAL	PALABRAS
PROCESO	parte/todo	subevento&evento complejo	1	<i>tira-tira</i>
PROCESO	contenedor	acción&agente	1	<i>viene-viene</i>
PROCESO	contacto	efecto&causa	1	<i>ganar-ganar</i>

4.8 *Distribución de las predicaciones metonímicas en la composición*

Basados en el Cuadro 1, donde se clasifican las metonimias según los ejes Dominio y Grado de contacto, en el siguiente cuadro se muestran los totales de compuestos por tipo de metonimia según los datos analizados en las secciones anteriores:

Cuadro 10. Metonimias más comunes en la composición de palabras

	ESPACIAL	TEMPORAL	PROCESOS	AGRUPACIONES	TOTALES
PARTE-TODO	12	1	2	34	47 (12.8%)
CONTENEDOR	5	1	301		307 (83.4%)
CONTACTO	3		7		12 (3.3%)
PROXIMIDAD			2		2 (0.5%)
TOTALES	20 (5.4 %)	2 (0.5%)	312 (84.8%)	34 (9.2%)	368

Puede observarse que el cuadro está dominado ampliamente por la metonimia acción&participante que se localiza en el dominio de los procesos y con un grado de contacto, contenedor. Esto se debe a que todos los compuestos V+N se han considerado metonímicos. Ya se mencionó anteriormente que la composición V+N puede analizarse también partiendo de una nominalización por reanálisis de la vocal temática (ver sección 4.1). Desde nuestro punto de vista, estos dos análisis no se oponen entre sí, sino que se complementan; consideramos que las nominalizaciones de este tipo están motivadas por la metonimia, como lo propone Gutiérrez Rubio (2014: 73).

Ahora bien, si omitimos la composición V+N, dejando de considerar los compuestos de este tipo como metonímicos, entonces el Cuadro 10 se puede reconfigurar de la manera siguiente.

Cuadro 11. Metonimias más comunes en la composición de palabras (sin V+N)

	ESPACIAL	TEMPORAL	PROCESOS	AGRUPACIONES	TOTALES
PARTE-TODO	12	1	2	34	47 (66.2%)
CONTENEDOR	5	1	4		10 (14.1%)
CONTACTO	3		7		12 (16.9%)
PROXIMIDAD			2		2 (2.8%)
TOTALES	20 (28.2%)	2 (2.8%)	15 (21.1%)	34 (47.8%)	71

Como podemos ver ahora, la metonimia más común es la correspondiente a parte-todo, lo que coincide con las observaciones de Peirsman y Geeraerts, aunque en nuestro caso, aparecen con mayor frecuencia en el dominio de las agrupaciones de características. Si bien, los patrones de palabras compuestas se relacionan con más de un tipo de metonimia, resalta, el hecho de que haya metonimia preferidas para cada esquema compositivo, lo que nos proporciona indicios de su comportamiento y nos permite, por tanto, realizar una descripción más detallada de cada esquema.

Finalmente, el siguiente cuadro presenta de manera gráfica las correlaciones que se establecen entre los distintos esquemas compositivos y las predicaciones metonímicas preferidas.

Cuadro 12. Correlaciones tipo de compuesto / predicación externa metonímica

	ESPACIAL	TEMPORAL	PROCESO	AGRUPACIÓN
PARTE-TODO	N+N	N+N	N+N	N+N
	N+A		V+V	P+N
	N+de+N			A+A
				N+de+N
				N+A
CONTENEDOR		N+A	V+N	
	N+A		N+N	
			N+A	
			V+V	
CONTACTO			N+N	
	P+N		N+A	
			N+de+N	
			V+V	
PROXIMIDAD			N+N	

El Cuadro 12 presenta, de manera gráfica, las correlaciones entre el tipo de compuesto y la predicación metonímica. Se han utilizado diferentes tamaños de letra para representar cualitativamente la preferencia variable de cada esquema compositivo por los distintos tipos de metonimia. Una letra más grande representa una preferencia alta por un tipo particular de metonimia; una letra pequeña representa una preferencia mucho menor. Esta representación resalta las correlaciones entre el tipo de compuesto y la predicación metonímica con más presencia en los casos analizados. Es cla-

ro que las relaciones parte/todo son las más comunes, pero no en el dominio espacial, sino en el dominio de las agrupaciones de características, lo cual nos indica que son muy importantes los componentes no físicos de un todo para denominarlo, tales como las características abstractas o los factores de constitución de una entidad.

5. CONCLUSIONES

El análisis metonímico nos ha permitido establecer correspondencias aproximadas entre cada esquema compositivo y el tipo de metonimias que desarrollan. Esta relación nos permite describir con precisión cada tipo de compuesto, lo cual no era posible con el análisis exocéntrico. Gracias al análisis metonímico puede afirmarse que estos compuestos no pertenecen a una categoría arbitraria, ni son residuos ni excepciones; por el contrario, son estructuras que establecen relaciones cognoscitivamente relevantes entre la predicación interna del compuesto y la predicación metonímica referencial. Con el análisis metonímico es posible encontrar una motivación para la predicación externa: el fenómeno de punto de referencia. Este fenómeno es muy importante desde el punto de vista cognoscitivo ya que permite utilizar entidades relevantes para referirnos a otras entidades relacionadas. Mediante este análisis es posible encontrar una explicación para un fenómeno lingüístico (la predicación externa) a partir de una habilidad cognoscitiva básica del ser humano (metonimia).

A partir de la noción de metonimia, se propone un análisis unificado para todos los compuestos que presentan una segunda predicación, algo

que no era posible con el análisis exocéntrico. De esta forma, es posible sistematizar dicha predicación. Asimismo, aplicando este análisis, hemos podido establecer correlaciones entre cada esquema compositivo y los tipos de metonimia que se asocian. En general, este análisis nos permite alcanzar una mayor comprensión de la composición de palabras y una organización coherente del espacio semántico que ocupa dentro de la morfología léxica.

Hay un gran número de patrones metonímicos involucrados en la composición metonímica del español. Parece claro, sin embargo, que la metonimia parte/todo es la más común. Por otro lado, con excepción del esquema V+N, todos los demás patrones se relacionan con más de un tipo de metonimia. Esto puede indicarnos que el patrón V+N es el más homogéneo debido a que sus componentes se encuentran en una relación asimétrica constante: verbo y complemento; dado lo cual, muchos investigadores no los consideran exocéntricos. Por otro lado, el esquema compositivo N+N es más abierto. Esto se debe a que la relación que establecen entre sí los sustantivos componentes no es asimétrica, sino que están en aposición y pueden relacionarse de distintos modos. Caso similar, en cuanto a las diferentes predicaciones metonímicas que pueden encontrarse, es el de N+A, debido a la variedad de características relevantes de la entidad que se utilizan, ya adjetivadas, para referirla.

Hemos encontrado también que, contrario a lo que se afirma normalmente, en el corpus analizado, la exocentricidad no es tan común. Se detectaron 71 palabras compuestas que desarrollan predicación metonímica, esto, sin tomar en cuenta el esquema de verbo y nombre, que como dijimos, es analizado de mejor manera, como una nominalización

agentiva. En el corpus se contaron 572 palabras compuestas de los tipos seleccionados, por lo que el total de compuestos metonímicos representa solamente un 12%. Si bien estos resultados solo comprenden el español mexicano, es de esperarse un comportamiento similar para otras variedades, al menos en cuanto a la baja frecuencia de este tipo de palabras.

Aunque los análisis exocéntricos siguen vigentes hoy en día (Kornfeld, 2009: 448), es común encontrar análisis alternativos que, partiendo de una perspectiva cognoscitiva, buscan una motivación para la predicación externa y una organización más homogénea de esta categoría. Desde mi punto de vista, la noción de *compuesto metonímico* es mucho más adecuada y explicativa que la noción de exocentricidad. Es más intuitiva, encuentra su motivación en un concepto básico de la cognición humana y puede sistematizarse.

REFERENCIAS

- Arcodia, Giorgio. 2012. Constructions and headedness in derivation and compounding. *Morphology*. 22. 365—397. DOI: <https://doi.org/10.1007/s11525-011-9189-2>
- Barcelona, Antonio. 2008. The interaction of metonymy and metaphor in the meaning and form of ‘bahuvrihi’ compounds. *Annual Review of Cognitive Linguistics*. Vol. 6. 208—281. DOI: <https://doi.org/10.1075/arcl.6.10bar>
- Barcelona, Antonio. 2011. Reviewing the properties and prototype structure of metonymy. En Benczes, Réka & Barcelona, Antonio & Ruiz

- de Mendoza, Francisco José (Eds.), *Defining metonymy in cognitive linguistics. Towards a consensus view*, 7—57. Ámsterdam/Filadelfia: John Benjamins. DOI: <https://doi.org/10.1075/hcp.28.02bar>
- Barcelona, Antonio. 2012. La metonimia conceptual. En Ibarretxe-Antuñano, Iraide & Valenzuela, Javier (dirs.), *Lingüística Cognitiva*, 123—146. Barcelona: Anthropos.
- Bauer, Laurie. 2008. Exocentric compounds. *Morphology*. 18. 51—74. DOI: <https://doi.org/10.1007/s11525-008-9122-5>
- Bauer, Laurie. 2010. The typology of exocentric compounding. En Scalise, S. & Vogel, I (eds.), *Cross-Disciplinary Issues in Compounding*, 51—74. Ámsterdam/Filadelfia: John Benjamins. DOI: <https://doi.org/10.1075/cilt.311.14bau>
- Bauer, Laurie. 2017. *Compounds and compounding*. Cambridge: Cambridge University Press. DOI: <https://doi.org/10.1017/9781108235679>
- Benczes, Réka. 2006. *Creative Compounding in English*. Ámsterdam/Filadelfia: John Benjamins. DOI: <https://doi.org/10.1075/hcp.19>
- Benveniste, Emile. 1977. Fundamentos sintácticos de la composición nominal. *Problemas de lingüística general*. Tomo 2. México: Siglo XXI.
- Bloomfield, Leonard. 1933. *Language*. Nueva York: Holt.
- Contreras, Heles. 1985. Spanish Exocentric Compounds. En Nuessel, Frank (ed.), *Current Issues in Hispanic Phonology and Morphology*, 14—26. Bloomington: IULC.
- Coseriu, Eugenio 1978. La formación de palabras desde el punto de vista del contenido. *Gramática, Semántica y Universales*. Madrid: Gredos.
- De Bustos Gisbert, Eugenio. 1986. *La composición nominal en español*. Salamanca: Universidad de Salamanca.

- Gutiérrez Rubio, Enrique. 2014. *Metonimia y derivación sufijal en español. Estudio multidimensional de los mecanismos conceptuales que rigen la formación de palabras mediante sufijación en español*. Madrid: Liceus.
- Janda, Laura. 2011. Metonymy in word-formation. *Cognitive Linguistics*. Vol. 22. No. 2. 359—392. DOI: <https://doi.org/10.1515/cog-2014-0008>
- Kövecses, Zoltán, & Radden, Günter. 1998. Metonymy: Developing a cognitive linguistic view. *Cognitive Linguistics*. Vol. 9. No. 1. 37—77. DOI: <https://doi.org/10.1515/cogl.1998.9.1.37>
- Kornfeld, Laura. 2009. Romance: Spanish. En Lieber, Rochelle & Štekauer, Pavol (eds.), *The Oxford Handbook of Compounding*, 436—452. Oxford/Nueva York: Oxford University Press. DOI: [10.1093/oxfordhb/9780199695720.013.0023](https://doi.org/10.1093/oxfordhb/9780199695720.013.0023)
- Lakoff, George. 1987. *Women, Fire and Dangerous Things: What Categories Reveal About the Mind*. Chicago: University of Chicago Press.
- Lakoff, George, & Johnson, Mark. 1980. *Metaphors We Live by*. Chicago: University of Chicago Press.
- Langacker, Ronald. 1999. *Grammar and Conceptualization*. Berlín: Mouton de Gruyter.
- Moyna, María Irene. 2012. *Compound Words in Spanish. Theory and history*. Ámsterdam/Filadelfia: John Benjamins Publishing Company. DOI: <https://doi.org/10.1075/cilt.316>
- Peirsman, Yves & Geeraerts, Dirk. 2006. Metonymy as a prototypical category. *Cognitive Linguistics*. Vol. 17. No. 3. 269—316. DOI: <https://doi.org/10.1515/COG.2006.007>

- Scalise, Sergio & Guevara, Emiliano. 2006. Exocentric Compounding in a Typological Framework. *Lingue e Linguaggio*. 2. 185—206. DOI: <https://doi.org/10.1418/23143>
- Scalise, Sergio & Fábregas, Antonio. 2010. The head in compounding. En Scalise, Sergio & Vogel, Irene (eds.), *Cross-Disciplinary Issues in Compounding*, 109—125. Ámsterdam/Filadelfia: John Benjamins. DOI: <https://doi.org/10.1075/cilt.311.10sca>
- Varela, Soledad. 1989. Spanish endocentric compounds and the ‘atom condition’. En Kirschner, Carl (Ed.), *Studies in Romance Linguistics*. 397—411. Ámsterdam: John Benjamins. DOI: <https://doi.org/10.1075/cilt.60.24var>
- Williams, Edwin. 1981. On the notions ‘Lexically Related’ and ‘Head of a word’. *Linguistic Inquiry*. Vol. 12. 245—274.
- Zacarías Ponce de León, Ramón Felipe. 2009. *El espacio semántico de la composición nominal*. México: UNAM. (Tesis de Doctorado).
- Zacarías Ponce de León, Ramón Felipe. 2014. Flexión de número en la composición nominal del español: estructura morfológica y rutinización. *Anuario de Letras. Lingüística y Filología*. Vol. II, 2. 101—131. DOI: <http://dx.doi.org/10.19130/iifl.adel.2.2.2014.79>
- Zacarías Ponce de León, Ramón Felipe. 2015. Compuestos metonímicos en español. ¿Exocentricidad o predicación de punto de referencia? *Onomázein*. 32. 62—79. DOI: <https://doi.org/10.7764/onomazein.32.4>
- Zacarías Ponce de León, Ramón Felipe. 2016. “Morfología léxica en el español actual de México: Neología y productividad”, en *Estudios de*

Lingüística aplicada, Año 34, Núm. 64. 11—31. DOI: <https://doi.org/10.22201/enallt.01852647p.2016.64.687>

Morfolex (2016). *Morfolex. Estudio de la morfología y el léxico del español*. <https://sites.google.com/site/morfolex/> (Consultado: 21 de noviembre 2015).

ANEXO 1. CONTEXTOS DE LAS PALABRAS COMPUESTAS NEOLÓGICAS

Compuestos Adjetivo + Adjetivo

<i>Palabra</i>	<i>Contexto</i>	<i>Referencia</i>
albiazul	Arma albiazul consulta sin voto de adherentes. La encuesta indicativa que impulsan dirigentes panistas y que hoy será discutida en el CEN blanquiazul, se desarrollaría en menos de 120 de los 300 distritos electorales del País.	Reforma. Nacional. Staff. p.3. 04 de enero 2012.
albiceleste	El valor del mercado de las y los edecanes estaría sobrevalorado si no fuera por los precios populares que cobra el gremio albiceleste.	Milenio. Jairo Calixto Albarrán. p. 54. 25 de febrero de 2015.
albiverde	Seis meses de sueldo le deben a los futbolistas albiverdes. Los jugadores del Racing de Santander mostraron su malestar porque el club no les ha pagado.	El Gráfico. Deporte Total. Redacción y agencias. p. 26. 31 de enero 2014.
auriazul	Los jóvenes se comprometen a vestir los colores auriazules con amor y convicción en cada competencia para que la UNAM continúe en los primeros lugares.	Gaceta UNAM. núm. 4417. Laura Romero. "Abanderamiento para Universiada". p. 30. 16 de abril 2012.
aurinegro	Los Acereros de Pittsburgh se mantendrán este domingo como el mejor equipo en la historia de la National Football League. Y es que en las estadísticas de los récords de la NFL tienen en primer lugar a los aurinegros, pues además de que son los que más cantidad de títulos tienen, también fueron los primeros en lograr la sexteta de trofeos.	El Gráfico. Triunfo. Enrique Gutiérrez. p. 24. 30 de enero 2014.
auriverde	Y con ello podría integrarse el conjunto auriverde que tiene como principal meta seguir buscando el ascenso	El Sol de Toluca. Deportes. Domingo Fernández. p 3C. 9 de junio de 2015.

<i>Palabra</i>	<i>Contexto</i>	<i>Referencia</i>
azulcrema	“...quien tras una serie de rebotes y recortes dentro del área azulcrema superó a Moises Muñoz.”	El Gráfico. Espantaron al Diablo. Deporte total. José Luis Mercado. P. 65. 2 de noviembre 2015.
blanquiazul	En ese municipio (Ensenada) el PAN ha mantenido el poder desde hace 27 años, y los priistas de Baja California consideran que esta es la oportunidad para arrebatarle el municipio a los blanquiazules.	La Jornada. En BC, recuperará el PRI Tijuana, Ensenada y Tecate, afirman encuestas. p. 9. 27 de junio 2010.
blanquiverde	El club blanquiverde [Córdoba de segunda división de España] anunció en su sitio oficial que alcanzó un acuerdo para que el conjunto de los blues cediera al ex atacante de las Chivas.	Milenio. La Afición. Redacción, p. 2. 3 de septiembre 2013.
mero mero	...los candidatos y las candidatas que pretendieron convencernos de que les diéramos su voto este primero de julio para convertirlos en esa clase sobrehumana llamada “político de elección popular”, transmutados en la figura de diputados federales o locales, presidentes municipales, síndicos, jefes delegacionales, gobernadores, jefe de gobierno, senadores y claro está, el mero mero, Presidente de la Nación (o estrella de rock & roll, como diría Miguel Mateos).	Animal político. Plumaje. Marco Cancino. 1 de julio de 2012. http://www.animalpolitico.com/blogeros-danzon-politikon/2012/07/01/la-grande/
negriamarillos	Con eso de la teoría complotista a la que tanto recurren los negriamarillos [PRD], ya elaboraron dos en este asunto.	Reforma. Ciudad. Circuito Interior. p. 2. 12 de diciembre 2013.
rojiblanco	La pretemporada para los rojiblancos concluyó con la entrega de jerseys a los jugadores.	El Sol de Toluca. Deportes. Domingo Fernández. p 3C. 9 de junio de 2015.

<i>Palabra</i>	<i>Contexto</i>	<i>Referencia</i>
rojinegro	Luis Enrique Santander, quien no pudo solventar el grado de dificultad que le ofreció el Monterrey contra Atlas. Su mayor pecado fue invalidar un gol a los Rojinegros que, si estaba precedido de falta, era un penal.	Milenio. LaAfiación. Arturo Brizio, p. 2. 3 de septiembre 2013.
verdeamarela	Acostumbrado a detener la metralla que le llovía en el Ajaccio, paró en seco las intenciones de la verdeamarela.	Milenio. Quien resulte responsable. Tacho. p. 54. 18 de junio de 2014.
verdiblanco	En la ida, en Anoeta, sacó ventaja de 3-1 por lo que de jugarse el choque ayer, el cometido era complicado para los verdiblancos, que juegan en la Segunda División B.	El Gráfico. Deporte Total. Redacción y agencias. p. 26. 31 de enero 2014.

Compuestos Nombre + Adjetivo

<i>Palabra</i>	<i>Contexto</i>	<i>Referencia</i>
bata blanca	Apoyan a batas blancas. La Comisión de Salud de la Cámara de Diputados coincide con médicos de Jalisco en que el sistema de salud y el penal requieren ajustes, pues hay situaciones que no dependen de ellos, sino de los recursos con que cuentan.	Mural. Comunidad. p. 1. 22 de junio 2014.
boina negra	Los hechos ocurrieron alrededor de las 16:10 horas de ayer enfrente de Plaza del Sol, a donde policías viales acudieron tras recibir el reporte de un transeúnte arrollado. Al lugar arribaron paramédicos de Servicios Médicos Municipales y rescatistas de la brigada 249 de Boinas Negras, quienes constataron que la víctima ya no tenía signos vitales.	Mural. Comunidad. p. 5. 6 de septiembre 2015.

<i>Palabra</i>	<i>Contexto</i>	<i>Referencia</i>
brazo loco	Los emplumados iniciaron calientes y anotaron tres veces en la apertura de la batalla con bambinazo de Efrén Concha, pero los de la Ciudad de los Cerros respondieron con racimo de cinco anotaciones y dos entradas después lograron el triunfo con rally de tres. Héctor Angulo y Francisco Martín cooperaron con tres hits cada uno. Perdió Lizandro Chan con relevos de Jorge “Brazo loco” Gómez y Martín Rodríguez.	Diario de Yucatán. Yucatán. Deportes. p. 14. 6 de abril 2014.
caja idiota	La televisión podría dejar de ser la “caja idiota”. Ahora, con la posibilidad de conectarse a internet, el espectador vivirá una experiencia completamente distinta.	Reforma. Primera plana. 20 de febrero 2012.
carro completo	Todo apunta a que el 1 de julio viviremos una jornada electoral inédita: el concepto de carro completo creado por los priistas será el único adjetivo posible ante lo que hoy dicen las encuestas que sucederá en el Distrito Federal con el Movimiento Progresista.	Milenio. Al frente. Duda razonable. Carlos Puig. p. 3. 12 de mayo 2012.
cejagüera	Más tarde, los pistoleros incendiaron en un crucero de la colonia Noroeste, en Cajeme, una camioneta Ford Expedition, de modelo reciente, utilizada en el atentado. Joaquín Beltrán Rubio es familiar cercano del extinto narcotraficante, Miguel Ángel Beltrán, (a) “El Cejagüera”.	El Debate. Los Mochis. “Gatilleros asesinan en Cajeme a un mochitense”. Redacción. Octubre 20 de 2010.
círculo rojo	Fue en el 2000 cuando se acuñó aquel concepto del círculo rojo y círculo verde. Vicente Fox tenía muy claro que lo importante era comunicar con la gente y no tanto con los intelectuales que escribían en los diarios.	La Razón. Informativa. Alejandro Arbide. p. 18. 5 de mayo 2012.

<i>Palabra</i>	<i>Contexto</i>	<i>Referencia</i>
foco rojo	El gobernador Eruviel Ávila Villegas aseguró que no identifican “focos rojos” para que el domingo 7 de junio los mexiquenses ejerzan su derecho al voto	El Sol de Toluca. Local. Sofía Sandra San Juan. p. 1A. 5 de junio de 2015.
humo blanco	Aunque el jueves se cumple el plazo jurídico para que el Congreso local elija a quien encabezará la Auditoría Superior del Estado (ASE), se especula que será este miércoles cuando haya “humo blanco”. Éste será el segundo intento por designar al sustituto de don Sergio Marengo, fallecido en marzo.	El Norte. Opinión. Miguel Reyes González. p. 6. 10 de diciembre 2014.
malacopa	Éste es uno de los lugares consagrados al cheleo informal. Acá se viene a “chupar tranquilo” y a divertirse sin complicaciones, no hay lugar para malacopas.	Chilango. Artículos. América Gutiérrez. 13 de marzo 2013.
malviaje	Caminamos adonde las quesadillas, las cervezas y la música electrónica porque Pamela (nuestra madrina experta en malviajes, agudización del sentido del gusto después de un par de toques y música electrónica) nos encaminó hasta allí. Y ahí comenzó una de las historias más chuscas jamás contadas, o bueno, al menos así la recuerdo.	Sinembargo.mx. Opinión. Bibiana Faulkner. 1 de marzo 2014
milusos	El 14 de febrero de 1995, un grupo especial de la fiscalía de la PGR, a cargo de Pablo Chapa Bezanilla, irrumpió en casa de un humilde trabajador en Tijuana, Othón Cortés, un milusos en las campañas priistas y giras presidenciales.	Milenio. Firmas. En Privado. Joaquín López Dóriga. 25 de marzo 2014. VD
panzaverde	En León, en Guanajuato, suelen llamarles “Panzas Verdes” a los aficionados de fútbol en alusión a que antaño los curtidores de piel, principales porristas, dejaban verdes sus delantales tras una jornada de trabajo, según una de las leyendas.	Reforma. Opinión. Roberto Zamarripa. p. 15. 23 de febrero 2015

<i>Palabra</i>	<i>Contexto</i>	<i>Referencia</i>
pelos necios	¿Qué recomiendan para aplacar los pelosnecios? hola, soy hombre, y me cuesta mucho aplacar los pelos, sobre todo si lo traigo muy corto, ya probé con gel ultra fuerte y nada. ¿Qué recomiendan y que les haya resultado? Muchas gracias.	mx.answers.yahoo.com. Todas las categorías. Belleza y Moda. Cabello. 17/4/2010.
pieajeno	Han desaparecido los burritos de las calles y los alrededores de Piura. Los piuranos los llamaban “piajenos” y el sobrenombre les caía como anillo al dedo: eran los pies de los demás.	Reforma. Internacional. Piedra de Toque. Mario Vargas Llosa. p. 18. 11 de marzo 2012.

Compuestos Nombre + de + Nombre

<i>Palabra</i>	<i>Contexto</i>	<i>Referencia</i>
baño de pueblo	Manuel Bartlett, priista que ahora compite por la izquierda, se apareció ayer en San Pedro Benito Juárez, localidad muy cercana al Popocatepetl. Además de la lluvia de cenizas, también le llovieron críticas de los habitantes por aprovecharse de la alerta para placearse en plena campaña. Ahora sí que el baño de pueblo terminó siendo... ¡de tizne!	Reforma. Opinión. Templo Mayor. F. Bartolomé. p. 12. 21 de abril 2012.
boca de tormenta	En un recorrido se contabilizaron al menos 25 coladeras por sentido en el doble túnel que mide unos 720 metros de largo. Además, en cada entrada existe una “boca de tormenta”, es decir, una coladera a todo lo ancho de la arteria.	Reforma. Ciudad. p. 4. 22 de junio 2014.

Palabra	Contexto	Referencia
cuarto de guerra	Dentro del organigrama de las campañas expuesto en el Tec, hay un espacio dedicado para una de las más importantes jerarquías: el cuarto de guerra o <i>war room</i> . En el cuarto de guerra se identifican las debilidades del “enemigo”, se determinan las respuestas de la campaña, se da seguimiento a las estrategias y se planea cómo responder a eventos críticos.	Excélsior. Nacional. p. 2. 18 de marzo 2012.
cuerno de chivo	Trascendió que los peritos localizaron en el lugar tres casquillos de bala calibre 7.62 X 39, que son disparadas por los fusiles AK-47, cuerno de chivo.	El Norte. Seguridad. p. 4. 26 de noviembre 2014.
golpe de timón	La candidata presidencial del PAN tomó una decisión audaz al anunciar un “golpe de timón” para enfrentar la enorme distancia que la separa del primer lugar.	La Razón. México. Uso de razón. p. 4. 12 de abril 2012.
manita de puerco	“El PRI no permitirá que intenten hacerle manita de puerco”, afirma Gamboa Patrón. PAN y PRD votarán juntos para incluir el tema de democracia sindical en la LFT. “Es una añeja demanda panista”, señala Cordeiro; “espero que no se echen para atrás” dijo Barbosa.	La Jornada. Política. Víctor Ballinas y Andrea Becerril. p. 10. 4 de octubre de 2012.
nariz de botella	El pasado 5 de junio la Procuraduría Federal de Protección al Ambiente inició el proceso de recuperación de los 7 delfines “nariz de botella” (<i>Tursiops truncatus</i>), propiedad de la Nación, que mantenía en custodia el Parque Acuático Atlantis tras acuerdos emitidos por la Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales (Semarnat) en 1998 y 2006.	Mural. Comunidad. p. 7. 19 de junio 2015.
paso de tortuga	A paso de tortuga, obras del distribuidor Aeroportuario. Industriales se quejan de que lleva más de un año y los trabajos no avanzan.	El Sol de Toluca. Local. Cristina Valenzuela. p 1A. 18 de mayo de 2015.

Palabra	Contexto	Referencia
pata de lana	...les diré que el término “sancho” se usa en México para designar al hombre que entra en el domicilio de la mujer casada cuando el marido sale. En Sonora se le llama “pata de lana”, pues sus entradas son furtivas, silenciosas.	El Norte. Opinión. Catón. p. 7. 11 de marzo 2015.
pelo en pecho	El amor hace que hasta el más macho fornido ‘peloenpecho’ se vuelva un koala indefenso cuando está con su mujer. Así de simple. Pero hay quienes exageran y más que pareja parecen bestias domadas por un terrible látigo en forma de mujer.	Chilango. 10 señales de que llevas los pantalones... a la tintorería ¡Eres un mandilón! Juan Carlos Zamudio. Junio de 2013.
pico de gallo	ZIRACUARETIRO. Este Municipio de Michoacán rompió su propio récord al elaborar el “pico de gallo” más grande del mundo. El preparado de jícama picada con chile, jugo de naranja y otras esencias tuvo un peso de 2 mil 900 kilogramos, seis kilos más que el de 2011.	Reforma. Nacional. p. 17. 20 de marzo 2012.

Compuestos Nombre + Nombre

<i>Palabra</i>	<i>Contexto</i>	<i>Referencia</i>
abogado estrella	...Rafael Heredia, un penalista que adquirió fama por ser el abogado estrella en el caso que dio origen a la película “Presunto Culpable”.	24 HORAS. Trastienda. p. 2. 6 de diciembre 2012.
agencia fantasma	“En los últimos años han proliferado encuestas o sondeos electorales que corresponden a agencias fantasmas o empresas cuyos resultados no se ajustan a los estándares científicos, éticos, profesionales y de transparencia”, advierte el texto de la iniciativa.	Excélsior. Opinión. Francisco Garfias. 7 de julio 2012.

<i>Palabra</i>	<i>Contexto</i>	<i>Referencia</i>
amor-odio	...la relación que muchos narradores han dejado ver en sus crónicas del Distrito Federal es una amor-odio.	Gaceta UNAM. núm. 4414. p. 11. 29 de marzo 2012.
año clave	1968, un año clave para nuestro país, fue el punto de partida de una política de gobierno que luego explicará algunas de las dificultades que en la actualidad enfrentamos.	La Razón. México. Julián Andrade. p. 10. 26 de agosto 2013.
boligoma	Boligomas: bebida que transmite al usuario sus propiedades: saldrá rebotando.	Chilango. "Antrocidades". La redacción. < http://www.chilango.com/chilangonol/antrocidades > consulta: 9 de enero 2014.
buquetanque	Una empresa de Suiza, cuyo nombre no informó, es la dueña del centro de distribución de asfalto, el cual se traerá de Rusia por medio de buquetanques, informó un representante de la empresa mexicana RAC Construcciones, que construye la obra a la vera del kilómetro 22 de la carretera Progreso-Mérida.	Portada. Yucatán. Progreso. 12 de noviembre 2015.
café-internet	El caso es que, si no puedes abrir una página, mejor dale un guamazo a tu chunche, resetéalo, prueba en el café internet o, de plano, vámonos a la cantina.	Milenio. El ángel exterminador. Rafael Tonatiuh. p. 47. 31 de marzo de 2015.
cena-baile	...el concepto de "organización de fiestas de graduación" contenido en el contrato celebrado en enero incluye, entre otros servicios, desde la selección del salón de fiestas y la producción de la cena-baile, hasta la del grupo y la misa.	El Norte. Local. p. 1. 6 de noviembre 2012.

<i>Palabra</i>	<i>Contexto</i>	<i>Referencia</i>
centroderecha	No importaba que se hubieran verificado los episodios clave de su vida (nacimiento, religión, historia), ni tampoco que su política de centroderecha estuviese a la vista de todos. Barack Obama seguía siendo, para quienes se sentían molestos por ese cambio de poder, un motivo de temor y resistencia.	Frontera D. David Remnick. “Epílogo a ‘El Puente. Vida y ascenso de Barack Obama’.” 9 de octubre de 2012.
cineminuto	El propósito de esas medidas cautelares era combatir la propaganda encubierta del Verde y ordenaban la suspensión inmediata de la publicidad conocida como “cineminutos”.	Mural. Comunidad. p. 2. 11 de marzo 2015.
comida chatarra	Pero si hubiera que dar una definición de comida chatarra esta es: alimentos que contienen poca cantidad de nutrientes que el cuerpo necesita y con alto contenido de grasa, azúcar y sal.	Mural. Salud. p. 6. 12 de enero 2014.
día clave	La ministra británica... calificó de vergonzosa la decisión de ir a la huelga en uno de los “días clave”... de los juegos olímpicos...	24 HORAS. Deportes. p. 28. 20 de julio 2012.
futbol-cancha	En torno al jugador gravitan técnicos, dirigentes, árbitros, aficionados, periodistas, patrocinadores, todos ellos estableciendo con el futbol-cancha relaciones que pueden resultar y han resultado recíprocamente benéficas, y que seguirán siéndolo siempre y cuando todos los que nos desempeñamos en otros roles entendamos que es el del futbolista, por mucho, el rol más importante de todos.	Reforma. Cancha. Roberto Gómez Junco. p. 8. 18 de julio 2012.

<i>Palabra</i>	<i>Contexto</i>	<i>Referencia</i>
horas-hombre	Los miembros de la CNTE dejaron a cientos de miles de niños sin clases y desencajaron la ciudad para protestar contra algo elemental: que se les evalúe. Hicieron perder miles de irrecuperables horas-hombre y horas-niño para defender canonjías insostenibles.	La Cronica. La Esquina. Primera plana. 4 de febrero 2012.
idea fuerza	Los largos y farragosos programas electorales, sean o no correctos, no organizan ni movilizan. Para ello se necesitan, por el contrario, pocas ideas-fuerza que todos puedan entender y retomar por su cuenta. Si se las difunde mediante volantes y con manifestaciones relámpago en las colonias, dando la palabra a los asistentes, será posible sensibilizar a cientos de miles de personas	La Jornada. Opinión. Guillermo Almeyra. 19 de febrero 2012.
marca-país	La Presidencia y la Sectur enfrentan una tarea titánica que será más difícil si no conocen los principios de construcción de una marca-país y lo que el mundo demanda de ésta. Llanamente, una marca es lo que pensamos y sentimos sobre un producto, servicio o lugar. La firma Future Brand dio a conocer su estudio anual donde clasifica las marca-país. De 118 naciones, México ocupa el sitio 51...	Reforma. Opinión. Eduardo Caccia. p. 9. 7 de julio 2013.
mediapunta	“Para mí ha sido una temporada muy difícil, con muchos problemas físicos. No conseguí llegar en la forma ideal a una liga tan exigente”, reconoce el mediapunta de 28 años en conferencia de prensa desde Valencia.	Publmetro. “Kaká asume el reto de la verdeamarela”. p. 16. 18 de mayo de 2010.

<i>Palabra</i>	<i>Contexto</i>	<i>Referencia</i>
noche-habitación	La agencia Best Day Travel (que también opera el motor de búsqueda para el turismo de México) vende diariamente viajes aéreos suficientes como para llenar un avión, por lo que la firma de Fernando García Zalvidea ha elevado 50% su ventas y estima colocar este año 3 millones 250 mil noches-habitación.	La Razón. Negocios. Mauricio Flores. p. 15. 17 de junio 2013.
palo fierro	...finas esculturas elaboradas con palo fierro, una dura y pesada madera endémica de Sonora.	Publimetro. Viajeros. p. 38. 6 de julio 2012.
pechotierra	“Aquí tenemos dos cuestiones: la sirena, que también es para los sismos, y la campana que se usa en caso de que no haya luz y quiere decir que hay algo, que es operativo, tres campanazos y todo el mundo se acuesta pechotierra”, agregó otra profesora. “Si están en el patio jugando tocamos tres veces. Los primeros salones para protegerse son las aulas que están abajo y no tienen por qué subir”.	Reforma. Valle de México. p. 7. 1 de abril 2014.
perroflauta	... [el término] perroflauta, que se utiliza para referirse sobre todo al joven que pertenece a una tribu urbana y que viste como un hippy en su acepción más moderna. Muchos políticos de derecha utilizan la expresión de perroflauta para descalificar a jóvenes que consideran desaliñados.	Reforma. Internacional. p. 17. 23 de junio 2012.
pietierra	Sobre la seguridad, Mancera informó que los visitantes estarán resguardados por 30 elementos pietierra, 50 policías de vía pública y Protección Civil, quienes vigilarán la periferia de la explanada delegacional.	El Gráfico. Ciudad. Denisse Flores. p. 6. 20 de diciembre 2013.

<i>Palabra</i>	<i>Contexto</i>	<i>Referencia</i>
sala-comedor	Hace unos días se inició en esta ciudad la construcción de las primeras 10 de 130 viviendas dirigidas a policías municipales, financiadas por el Instituto de Vivienda del Estado de Yucatán (IVEY). Cada uno de ellos aporta la mano de obra y el terreno. El instituto aporta el material. Todos son pies de casa, que consisten en sala-comedor, baño y una pequeña cocina.	Diario de Yucatán. Yucatán. El Oriente. p. 5. 7 de agosto 2013.
tablarroca	Aunque la administración del panista Jorge Romero hizo los ajustes para evitar que los transeúntes se golpearan en ese incómodo paso, la solución tampoco fue la mejor. Ahora los peatones tienen menos banqueta, pues la Delegación extendió el muro con tablarroca, robándose casi un metro de banqueta.	Reforma. Ciudad. p. 1. 12 de julio 2014.
tarde-noche	Ya muy tarde comíamos en Prendes o en la Fonda de Santo Domingo. Por la tarde-noche, se imponía un cafecito en la Zona Rosa, para después cenar, un delicioso mole, en la Fonda del Recuerdo.	Reforma. Opinión. Guadalupe Loaeza. 15 de noviembre 2012.
torero charro	Junto con Manolo Martínez, Eloy Cavazos, Curro Rivera y Antonio Lomelín, el Torero Charro, como se le conoció a Mariano [Ramos], formaron un círculo de honor de los más grandes toreros de los años 70, 80 y parte de los noventa.	Excélsior. Opinión. Armando Salinas Torre. 16 de octubre 2012.

Compuestos Preposición + Nombre

<i>Palabra</i>	<i>Contexto</i>	<i>Referencia</i>
bajocama	Decenas de miles de personas habían organizado un masivo evento para jugar a las escondidas en sucursales de la mueblería en Eindhoven, Ámsterdam y Utrech. Cuando la compañía permitió un evento similar en Bélgica, se reportó gente escondida en refrigeradores, bajo enormes peluches e incluso en el estrecho espacio entre camas y bajocamas.	Reforma. Internacional. Redacción. 17 de marzo 2015.
bajoescalera	Vecinos abusivos que “privatizan” áreas comunes para instalar talleres de reparación, bodegas personales en bajoescaleras o construir techos volados, con intención de extender su propiedad, podrán ser denunciados ante la Procuraduría Social (Prosoc) y el Instituto de Verificación Administrativa (Invea).	Reforma. Ciudad. p. 4. 3 de abril 2013.
bajopuente	El Consejo de Publicidad Exterior acordó la ubicación de 54 nodos publicitarios en bajopuentes de siete delegaciones del Distrito Federal.	Excélsior. Comunidad. p. 2. 14 de marzo 2012.
sin amigos	... tampoco le costaba nada al priista darle un gusto al futuro ex presidente, que ha hecho todo lo posible por ponerse a sus órdenes... Bueno, hasta mandó a toda la plana mayor del PAN a que se pusieran de tapetes con el Sin amigos; ¡no hay que ser!	Milenio. Firmas. Jairo Calixto Albarrán. 14 de septiembre 2012.
sin miedo	Viajar. Empezó como un método de supervivencia que se convirtió en una actividad para los aventureros; los sin-miedo.	HOTBOOK. De turistas y viajeros. Santiago Maza Stern. p. 32. Tomo 4. Núm. 5. 2012.

<i>Palabra</i>	<i>Contexto</i>	<i>Referencia</i>
sin partido	Una lectura más detallada de la campaña nos permite ver que no sólo los “ciudadanos hartos”, los “sin partido”, fueron movilizadas por Rodríguez, sino que el llamado “Bronco” también supo sacar provecho de la descomposición interna de los partidos, incorporando a aquellos políticos y operadores del PAN y del PRI que se sentían alejados de sus cúpulas y con los caminos internos clausurados.	Reforma. Opinión. José Luis Mastretta López. p. 10. 19 de junio 2015.
sin dientes	Un consejo: cuando los especialistas de la tradición empiecen a analizar los distintos nombres con que el mexicano significa a la muerte, ni lo dude, es hora de irse. Si no abandona el lugar de los hechos, usted va a enterarse de que La Flaca, La Fría, La Sindientes, La Pelona (no empiecen) y La Parca merodean desde tiempos muy lejanos la vida del mexicano.	La Razón. Contextos. Gil Gamés. p. 32. 1 de noviembre 2012.
sin papeles	“La actitud beligerante de los sin papeles provocó la respuesta, pero se utilizó el material antidisturbios imprescindible”, señaló el titular de Interior, Jorge Fernández Díaz, al comparecer ante el Congreso para explicar lo sucedido. Más de 20 ONGs, entre ellas SOS Racismo, presentaron en Madrid una denuncia ante la Fiscalía General del Estado para que investigue y depure responsabilidades tras la muerte de los subsaharianos.	Reforma. Internacional. 15 de febrero 2014.

Compuestos Verbo + Nombre

<i>Palabra</i>	<i>Contexto</i>	<i>Referencia</i>
abatelenguas	En un hecho insólito y ante la presunta falta de hojas para recetas médicas, doctores del Centro de Salud usan abatelenguas para anotar los nombres de los medicamentos. “Resulta una vergüenza el Centro de Salud, pues a falta de médicos ahora las recetas son abatelenguas”, dijo molesta María Guadalupe Cob Cob, tras mostrar dos abatelenguas con el nombre de medicamentos.	Diario de Yucatán. Yucatán. Ciudadanos y Comunidades. 11 de enero 2015.
acomodacoches	Pese a la denuncia de que negocios de comida, acomoda-coches y taxistas bloquean los accesos al Hospital Metropolitano, en lugar de ser retirados, este martes aparecieron más, como es el caso de otros dos puestos de alimentos.	El Norte. Local. p. 6. 4 de marzo 2015.
atrapapelusa	Lavadora Samsung con Atrapapelusa de 12.5 Kg. Excelentes condiciones.	listado.mercadolibre.com.mx/lavadora-samsung-con-atrapapelusa-12.5-kg. Nov. 2013
buscachambas	Liderados por Alberto Cárdenas y al ver cómo se derrumba el PAN también en Jalisco, junto con un grupo de albiazules intentan levantarse. A sus compañeros que dejaron el partido los calificó de arribistas y buscachambas.	Excélsior. Opinión. Frentes Políticos. 4 de julio 2013.
cargabultos	Haciéndose el “chistosito”, De Anda critica a los seguidores del equipo de futbol Cruz Azul, a quienes en más de una ocasión llama de forma despectiva “albañiles” o “cargabultos”.	Milenio. Al frente. Trascendió. p. 2. 6 de abril 2012.

<i>Palabra</i>	<i>Contexto</i>	<i>Referencia</i>
cazahuracanes	Cazahuracanes estadounidense arriba a México. El avión Hércules CJ30 de la Fuerza Aérea de Estados Unidos, conocido como “cazahuracanes”, llegó ayer a Mérida, Yucatán.	Milenio. Estados. p. 28. 24 de marzo 2010.
cortatubos	La cocina, el vientre de la casa. Problemas más frecuentes: fuga de gas, gotera, obstrucciones del desagüe, humedad en la pared y sobrecargas. Algunas herramientas y materiales: taladro, brocas, soplete, cautín, llave inglesa, desarmadores, cortatubos, cinta métrica, tubos de cobre, destapacaños, alambre, voltímetros, pinzas, cables y contactos eléctricos.	Revista Todoferretería & Construcción. Año 1, núm. 7. p. 38. Julio 2012.
cubrecabello	“Los verificadores de la APS también corroboran que las áreas de recepción de envases y entrega de agua estén separadas; se usen desinfectantes de grado alimenticio inocuo y el personal porte, guantes, cubrebocas y cubrecabello.”	Publimetro. “Suspenden a 192 purificadoras de agua en el DF por insalubres”. Noticias. Notimex. p. 4. 30 de noviembre 2015.
cubreteclado	Lo primerito que te pedían era un cubreteclado para que no vieras las letras de la máquina de escribir hasta que te las aprendieras.	Conversación en reunión familiar. Señora 65 años. Tema: Mecanografía. México, D.F. 2015.

<i>Palabra</i>	<i>Contexto</i>	<i>Referencia</i>
cuelgarropa	Todo lo que se nos han querido vender desde hace décadas acerca de la Navidad es una felicidad con fecha de caducidad... Las prendas de vestir sólo lucieron “de estrene” antes de la primera lavada. Esa máquina de ejercicio y de sueños nos acompañó parte de enero, para luego convertirse en “cuelgarropa” o “secatoallas” a partir de marzo. Y la tele de alta definición hiperplana ya fue desbancada por la pantalla curva...	Mural. Opinión. Juan Pedro Oriol. p. 7. 21 de diciembre 2014
cuidaperros	Florece negocio de cuidaperros. Los cuidadores de perros son más que paseadores caninos. Su tarea se puede equiparar a la que realiza una escuela o una guardería, proporciones guardadas, en el caso de los niños.	Reforma. Ciudad. p.2. 2 de octubre de 2011.
guardafaro	El guardafaro de Isla Pérez del arrecife Alacranes, Sóstenes Verde Ávila, sufrió un accidente en esa ínsula, y por la gravedad de la herida, fue trasladado a Progreso en una lancha.	Diario de Yucatán. Yucatán. Policía. p. 16. 28 de junio 2013
guardapaquetes	Espagueti, pierna y lomo son algunos de los platillos que se pueden adquirir en puestos ambulantes afuera del reclusorio, así como ropa beige para regalar a los internos. Los puestos también ofrecen los servicios de guardapaquetes y baños.	Reforma. Justicia. p. 6. 24 de diciembre 2014.
inflaglobos	Adicta a los inflaglobos. También el consumo de bebidas gaseosas, chicles o beber con popote produce gases en los intestinos e inflamación.	Revista Veintitantos. México, D.F. Cecilia Valdez. p. 22. Febrero de 2011.

<i>Palabra</i>	<i>Contexto</i>	<i>Referencia</i>
lamebotas	Sin pretender ser un lamebotas de Justino Campeán y Decio de María, nadie puede negar que por primera vez en décadas ganan algo a nivel internacional sin ser producto de la suerte, sino de un proyecto bien cimentado.	Milenio. Firmas. Gerardo Velázquez de León. 8 de agosto 2012.
ponchallantas	La única dependencia que especifica una de estas armas no letales es la Secretaría de Marina, que ordena a sus elementos usar “trampas ponchallantas” para detener a un vehículo que huye de algún tipo de control, antes que disparar.	La Crónica. Opinión. Expediente político. José Contreras. p. 2. 25 de abril 2012.
portabebidas	[El nuevo Smart] cuenta con un portabebidas y dos portavasos...	MÁS POR MÁS. Autos. p. 14. 4 de junio 2012.
prestanombres	Cuatro regiomontanos fueron identificados ayer por la PGR entre ocho presuntos prestanombres de Tomás Yarrington, ex Gobernador de Tamaulipas investigado por lavado de dinero.	El Norte. Primera plana. 13 de octubre 2012.
quemagrasa	Alimentos quemagrasa. Por alto contenido de fibra, agentes saciantes y volumen, el consumo de verduras es muy recomendable...	Reforma. Vida. 7 de enero 2013.
quitarrisas	El típico quitarrisas: se acaban las vacaciones de Semana Santa (o de cualquier puente bien sustentado en nuestro calendario ‘escolar’) y tienes que regresar a trabajar con más flojera que un domingo después de la peda.	Chilango. Artículos. Verónica Chávez. 29 de marzo 2016.

<i>Palabra</i>	<i>Contexto</i>	<i>Referencia</i>
robacasas	Los presuntos robacasas fueron detenidos cuando salían de un domicilio con una cámara, 10 anillos, cinco dijes, cuatro broches, dos lentes dorados, ocho pares de aretes, 23 cadenas, 12 relojes, la figura metálica de un delfín con la leyenda “Made in China”, y más de 15 mil pesos en efectivo.	Reforma. Justicia. p. 5. 22 de abril 2012.
romperredes	Medios españoles y franceses aseguran que el delantero Karim Benzema podría dejar las filas del Real Madrid. En una especie de cambio, el romperredes llegaría al París Saint-Germain y el uruguayo Edinson Cavani, quien actualmente milita en el club parisino, se vestiría de blanco.	Reforma. Portada. Fútbol. 17 de diciembre 2014.
tapaorejas	...siguen emitiendo rockorrores, como antes... o quizá en menor cantidad que antes, pero tan ruidosos, o más, que antes. ¡Y de qué poco sirven los tapaorejas de hulespuma!	Milenio. Firmas. José de la Colina. 19 de marzo 2014.
tornafiesta	El equipo de La Esquitería ya ha estado en bodas y tornafiestas. Un evento que recuerdan mucho fue una boda en la que la novia era vegetariana y pidió unos esquites con espárragos al mojo de ajo.	Chilango. Artículos. Sasha Gamboa. 15 de enero 2016.
trabapuestas	Fruta no comestible. Cáscara de plátano. Olvídate de los típicos trabapuestas y mejor usa una original cáscara de banana. La tienen en verde y amarillo.	Chilango. Artículos. 5 objetos de deseo. Fernanda López. 22 de enero 2013.